

Alexandra Rassidakis, Assistant Professor für deutsche und vergleichende Literaturwissenschaft an der Abteilung für Deutsche Sprache und Literatur der Aristoteles Universität von Thessaloniki. Studium der Germanistik und Romanistik an der Heinrich-Heine-Universität Düsseldorf, Promotion (1999) über die Gnosis in der Gegenwartsliteratur. Forschungsschwerpunkte: deutsche Romantik, Phantastik in Literatur und Film, Melancholie und Literatur, Mythosforschung. Ihre Publikationsliste umfasst Arbeiten zur deutschsprachigen, lateinamerikanischen und neugriechischen Literatur des 19. und 20. Jahrhunderts sowie Übersetzungen deutschsprachiger und neugriechischer literarischer Texte.

Auswahl aus den Publikationen der letzten Jahre (Stand 2008):

Artikel

„Darstellungen von Abwesenheit: Trauerarbeit mit Vanitassymbolen bei Anna Seghers und David Bailly“, *Komparatistik* 2007. *Jahrbuch der Deutschen Gesellschaft für Allgemeine und Vergleichende Literaturwissenschaft*. Heidelberg 2008, S. 99-112.

„Μικρές ιστορίες: Η επαρχία ως σκηνοθεσία της πολυφωνίας“ (Kleine Geschichten: Provinz als Inszenierung von Polyphonie) *Διακείμενα* 2007, S.71-80.

„Συνέπειες του ρομαντισμού: Το διήγημα του Βιζυηνού «Αι συνέπειαι της παλαιάς ιστορίας» ως χρονικό μελαγχολίας“. (Folgen der Romantik: Die Novelle von Viziinos Die Folgen einer vergangenen Geschichte als Bericht eines Melancholie-Falles) *Νέα Εστία*, 161, Ιούνιος 2007, S. 1029-1051.

„Η αφήγηση ως εργασία πένθους: Anna Seghers και Ilse Aichinger“. (Der Erzählprozess als Trauerarbeit: Anna Seghers und Ilse Aichinger) *Εκ των Υστέρων*, 13, 2005, S. 66-84.

„Von Liebe und Schuld: Inzest in Texten von Hartmann von Aue, Thomas Mann und Jeffrey Eugenides“. *Literatur für Leser* 1/2005, S. 65-84.

„Περί ανατομίας: Η λειτουργία του ιατρικού λόγου σε πρώιμα κείμενα του Gottfried Benn“. (Über Anatomie: Funktionen des medizinischen Diskurses im Frühwerk Gottfried Benns) *Σύναψις* 2, 2005, S. 78-85.

„Von Grenzen und Transgressionen: Zur Funktion des Mischungsprinzips in E.T.A. Hoffmanns *Der Elementargeist* und Georgios Viziinos' *Moskòv Selím*“. E. Butulusi, E. Karagiannidou, K. Zachu (Hg.), *Sprache und Multikulturalität*, Thessaloniki 2005, S. 307-321

Übersetzungen

Ilse Aichinger, *Διηγήματα, ποιήματα, μικρά πεζά*. (Ilse Aichinger: Erzählungen, Lyrik, kurze Prosastücke). Auswahl und Übersetzung ins Neugriechische, mit einem Nachwort versehen. Athen, (Roes) In Druck (ca. 300 Seiten)

Franz Kafka, *Διηγήματα και μικρά πεζά*. (Franz Kafka: Erzählungen und kurze Prosastücke). Auswahl und Übersetzung ins Neugriechische. Athen, (Roes) 2006. (250 Seiten)

R. M. Rilke: *Το τραγούδι του έρωτα και του θανάτου*. Athen (Ποές) 2003. Übersetzung aus dem Neugriechischen des Prosagedichtes von R. M. Rilke: „Die Weise von Liebe und Tod des Cornets Christoph Rilke“. Zweisprachige Ausgabe 74 Seiten (Nachwort S. 75-82).

Nasos Vagenas: *Die Wanderung eines Nichtreisenden*, Köln 1997. Auswahl und Übersetzung aus dem Neugriechischen der Lyrik von Nasos Vagenas. Zweisprachige Ausgabe, 158 Seiten (Nachwort S. 160-164)